

Technical Vocabulary Derived from Al-Adhkar by Al-Nawawi in Developing Speaking Skills for Non-Native Beginners (The Book of Prayer as a Model)

المفردات الاصطلاحية المستفادة من كتاب الأذكار للنووي في تنمية مهارة الكلام لدى المبتدئين
الناطقين بغيرها (كتاب صلاة نموذجاً)

Muhammad Ben Gurizen¹, Zulkhaidir²

^{1,2} Sekolah Tinggi Ilmu Bahasa Arab Ar Raayah, Sukabumi, Indonesia

E-Mail: muhammadbengurizen11@gmail.com¹; Zulkhaidir@arraayah.ac.id²

Submission: 17-05-2025

Revised: 24-05-2025

Accepted: 20-02-2025

Published: 28-07-2025

Abstract

One of the main challenges faced by learners in studying the Arabic language is the difficulty they encounter in understanding idiomatic vocabulary, which can often be confusing—especially for non-native speakers. Many students suffer from a lack of vocabulary in Arabic, which limits their ability to fully comprehend literary and religious texts. This challenge becomes even greater when it comes to idiomatic expressions that cannot be translated literally, thereby reducing their motivation to read Arabic texts and decreasing their interest in Islamic knowledge. The objectives of this study are: 1) To explain the idiomatic vocabulary found in *Kitab al-Adhkar* by Imam al-Nawawi that contributes to developing speaking skills among beginner non-native learners, using the Book of Prayer as a case study; and 2) To explore how this idiomatic vocabulary can be used to enhance speaking skills among beginner non-native learners, again using the Book of Prayer as a model. The researcher employed a descriptive-analytical method with document analysis as the primary tool for data collection. The main source was *Kitab al-Adhkar*, from which the idiomatic expressions were extracted and analyzed. The researcher himself acted as the key instrument in collecting and analyzing the data through deep reading and evaluation of the texts according to the study's objectives. The Book of Prayer from *Kitab al-Adhkar* was selected as a practical example for analysis. The research findings revealed that 42 idiomatic expressions were identified from the Book of Prayer in *Kitab al-Adhkar* by Imam al-Nawawi. These expressions have proven beneficial in enhancing speaking skills for beginner non-native learners. Some proposed ways of incorporating them into teaching include the use of dialogues, language exercises, or the creation of a simple glossary that includes the idiomatic expressions along with their meanings and usage. In conclusion, the study found that these 42 idiomatic expressions play an important role in developing oral language skills for beginners, and they can be effectively utilized through communicative and contextual teaching approaches.

Keywords: Idiomatic Vocabulary, Speaking Skills, Non-Native Beginner Learners.

Abstrak

Salah satu tantangan utama yang dihadapi para pembelajar dalam mempelajari bahasa Arab adalah



kesulitan dalam memahami kosakata idiomatik yang sering kali tampak membingungkan bagi mereka, terutama bagi yang bukan penutur asli bahasa Arab. Banyak siswa mengalami kekurangan kosakata dalam bahasa Arab mereka, yang pada akhirnya menghambat kemampuan mereka untuk memahami teks-teks sastra dan keagamaan secara menyeluruh. Tantangan ini semakin besar ketika berkaitan dengan kosakata idiomatik yang tidak dapat diterjemahkan secara harfiah, sehingga mengurangi motivasi mereka untuk membaca teks-teks Arab dan menurunkan minat terhadap pengetahuan Islam. Tujuan dari penelitian ini adalah: 1) Menjelaskan kosakata idiomatik yang diambil dari Kitab al-Adzkar karya Imam an-Nawawi yang berkontribusi dalam pengembangan keterampilan berbicara bagi pemula non-penutur asli, dengan Kitab Shalat sebagai studi kasus; 2) Mengetahui cara memanfaatkan kosakata idiomatik dari Kitab al-Adzkar dalam pengembangan keterampilan berbicara bagi pemula non-penutur asli, juga dengan Kitab Shalat sebagai contoh penerapan. Peneliti menggunakan metode deskriptif-analitis dengan pendekatan dokumentasi sebagai alat utama pengumpulan data. Sumber utama yang digunakan adalah Kitab al-Adzkar, dari mana kosakata idiomatik diambil dan dianalisis. Dalam hal ini, peneliti sendiri menjadi instrumen utama dalam mengumpulkan dan menganalisis data berdasarkan pembacaan mendalam dan penyesuaian dengan tujuan penelitian. Kitab Shalat dari Kitab al-Adzkar dipilih sebagai model analisis praktis. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat 42 kosakata idiomatik yang berhasil diidentifikasi dari Kitab Shalat dalam Kitab al-Adzkar karya Imam an-Nawawi. Kosakata tersebut memiliki manfaat yang nyata dalam meningkatkan keterampilan berbicara para pemula non-penutur asli. Di antara cara-cara yang disarankan untuk memanfaatkan kosakata ini dalam proses pembelajaran adalah dengan menggunakannya dalam bentuk dialog, latihan-latihan bahasa, atau penyusunan kamus sederhana yang memuat kosakata idiomatik lengkap dengan penjelasan dan penggunaan praktisnya. Kesimpulannya, penelitian ini menunjukkan bahwa 42 kosakata idiomatik dari Kitab al-Adzkar memiliki peran penting dalam pengembangan keterampilan berbicara siswa pemula, dan penggunaannya dapat dioptimalkan melalui pendekatan pembelajaran yang komunikatif dan kontekstual.

Kata kunci: *Al-Mufradat al-Ishtilahiyyah, Maharat al-Kalam, lada al-Mubtadi'in al-Natiqin bi-Ghayriha.*

ملخص البحث

إن من التحديات الرئيسية التي يواجهها المتعلمون في تعلم اللغة العربية هي الصعوبة التي تصادفهم في فهم المفردات الاصطلاحية التي قد تكون غامضة لهم، خاصة إذا كانوا غير ناطقين بالعربية. العديد من الطلاب يعانون من قلة المفردات في لغتهم العربية، مما يعوق قدرتهم على فهم النصوص الأدبية والدينية بشكل كامل. ويزداد هذا التحدي في حالة المفردات الاصطلاحية التي لا يمكن ترجمتها بشكل حرفي، مما يقلل من دافعيتهم لقراءة النصوص العربية والاهتمام بالمعرفة الإسلامية، أهداف البحث: ١) بيان المفردات الاصطلاحية المستفاد من كتاب الأذكار للنووي في تنمية مهارة الكلام لدى المبتدئين الناطقين بغيرها (كتاب الصلاة نموذجاً). ٢) معرفة كيفية الاستفادة من المفردات الاصطلاحية من كتاب الأذكار للنووي في تنمية مهارة الكلام لدى المبتدئين الناطقين بغيرها (كتاب الصلاة نموذجاً). استخدم الباحث المنهج الوصفي التحليلي، على طريقة الوثائق كأداة رئيسة لجمع البيانات، حيث اعتمد الباحث على المصادر المكتوبة، وبشكل خاص على كتاب الأذكار، لاستخراج المفردات الاصطلاحية وتحليلها. تمثل الأداة البشرية في هذا البحث العنصر الأساسي، إذ قام الباحث ذاته بجمع البيانات وتحليلها بناءً على قراءته المتعمقة للنصوص وتحليلها وفق الأهداف المحددة. وقد تم اختيار كتاب الصلاة من كتاب الأذكار كنموذج تطبيقي لعملية التحليل. ونتائج البحث: ١) أثبتت الدراسة على أن هناك المفردات المستفاد من كتاب الأذكار للنووي في كتاب الصلاة، وبلغ

عددها ٤٢ مفردة، ٢) ووجه الاستفادة منها في تنمية مهارة الكلام لدى المبتدئين الناطقين بغيرها، ومن الطرق المقترحة للاستفادة منها في التعليم للمعلم والمتعلم على شكل حوارات وتدرّيات أو معجم تتضمن فيه المفردات الاصطلاحية من كتاب الأذكار للنووي. وخالصة البحث، توصلت الدراسة إلى أن عدد المفردات الاصطلاحية المستفادة من كتاب الأذكار للإمام النووي في كتاب الصلاة بلغ ٤٢ مفردة. وقد تبين أن لهذه المفردات دورًا مهمًا في تنمية مهارة الكلام لدى المبتدئين من الناطقين بغير العربية. كما اقترحت الدراسة الاستفادة منها من خلال استخدام الحوارات والتدرّيات اللغوية، أو إعداد معجم بسيط يضم هذه المفردات مع شرحها واستخداماتها، بما يسهم في تحسين الأداء الشفهي للمتعلمين.

الكلمات المفتاحية: المفردات الاصطلاحية، مهارة الكلام، المبتدئون الناطقون بغير العربية.

المقدمة

اللغة هي أداة اجتماعية للتواصل بين الأفراد وبين الجماعات عبر مختلف الأزمنة والأمكنة. وهي نظام تقليدي يتألف من رموز وإشارات تسهل التفاعل والتعبير عن الأفكار بين الناس. وهي الأصوات التي يصدرها جهاز الكلام البشري، والتي تدركها الأذن، وتنتج معاني اصطلاحية محددة داخل مجتمع معين. ومن هذا المنظور، يمكن للمرء أن يؤكد أن اللغة تشكل نظامًا، ويجب أن يلتزم هذا النظام بقواعد ثابتة. وبالتالي، تعمل اللغة في ظل مجموعة من القواعد الحاكمة (الرحمة، ٢٠٢٠). واللغات كثيرة، ومختلفة في اللفظ ومتحدة في المعنى. ومن أشهر اللغات هي اللغة العربية.

واللغة العربية، كما عرفها مصطفى الغلايين، هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل، وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة (الغلايين، ١٩٩٣)، تحتل اللغة العربية مكانة متميزة بين لغات العالم، وقد قدر لها أن تستمر وتزدهر عبر العصور بفضل الله تعالى. وهذا ليس مستغربًا، نظرًا لأنها لغة القرآن الكريم والأحاديث النووية (الهيحاء، ٢٠١٥)، فضلًا عن كونها وسيلة للعبادة لأكثر من مليار ونصف المليار مسلم حول العالم. وتتميز اللغة العربية بثراء مفرداتها وتعبيراتها المتنوعة. ومن أهم السمات التي تعزز جمال وعمق المعنى في اللغة العربية استخدامها للمفردات (Nasaruddin, 2015).

وهي المفردات الاصطلاحية التي تحمل معاني ودلالات لا يمكن فهمها عبر الترجمة الحرفية للكلمات. هذه المفردات تمثل رموزًا ثقافية وأدبية يتداولها الناس ضمن سياقات اجتماعية معينة، وتلعب دورًا رئيسيًا في فهم العبارات والأفكار المرتبطة بالحياة اليومية، سواء على مستوى العلاقات الاجتماعية أو من خلال التفاعلات الثقافية

والدينية (Farahani & Taufiqurrahman, 2016)

وفي هذا السياق، تُعتبر المفردات الاصطلاحية في اللغة العربية جزءًا أساسيًا من تعليم اللغة، إذ تُسهم في تعزيز التواصل الفعال بين المتحدثين وتُظهر قدرة اللغة على التعبير عن المعاني الدقيقة والمعقدة. هذه المفردات لا تقتصر على الألفاظ البسيطة فقط، بل تشمل أيضًا تراكيب لغوية قد تحمل في طياتها معانٍ عميقة تساهم في بناء الفهم الثقافي للدين الإسلامي.

والحديث النبوي الشريف هو المصدر الثاني من مصادر التشريع الإسلامي بعد القرآن الكريم، وقد احتل مكانة عظيمة في نفوس المسلمين، ويُعد مرجعًا رئيسيًا في استنباط الأحكام الشرعية. وهو يتضمن العديد من المفردات الاصطلاحية التي تعكس القيم والمبادئ التي حثَّ عليها النبي صلى الله عليه وسلم. هذه الأحاديث تشتمل على الكثير من العبارات التي تُسهم في توضيح القيم الدينية والأخلاقية في المجتمع الإسلامي.

ومن أبرز الكتب التي تحتوي على الأحاديث النبوية وتفسيراتها كتاب "الأذكار" للإمام النووي، الذي يعد مرجعًا هامًا لدراسة المفردات الاصطلاحية المرتبطة بالحياة اليومية والتقاليد الإسلامية. كما يتميز هذا الكتاب باستخدام لغة بسيطة وواضحة، مما يجعله مناسبًا للطلاب المبتدئين والمتوسطين في تعلم اللغة العربية. وتساهم هذه النصوص في تسهيل عملية تعلم اللغة العربية، كما تتيح للمتعلمين فرصة اكتساب معارف دينية وثقافية بشكل متكامل (حافضة، ٢٠٢٢).

ومن بين المهارات الأربع الأساسية في تعلم اللغة العربية، تبرز مهارة الكلام باعتبارها الأكثر أهمية لأنها تتيح للمتعلمين القدرة على التفاعل بشكل فعال مع الناطقين الأصليين. ولذا، فإن دمج المفردات الاصطلاحية في مهارات الكلام يعد خطوة حيوية في تطوير القدرة على استخدام اللغة بشكل صحيح. إن استخدام المفردات الاصطلاحية المستمدة من الأحاديث النبوية الشريفة في المحادثات اليومية يُضفي طابعًا ثقافيًا وأصيلًا على اللغة، ويُعزز من ثراء المفردات لدى المتعلمين (Setiadi, 2015).

وإحدى التحديات الرئيسية التي يواجهها المتعلمون في تعلم اللغة العربية هي الصعوبة التي تصادفهم في فهم المفردات الاصطلاحية التي قد تكون غامضة لهم، خاصة إذا كانوا غير ناطقين بالعربية. العديد من الطلاب يعانون من قلة المفردات في لغتهم العربية، مما يعوق قدرتهم على فهم النصوص الأدبية والدينية بشكل كامل. ويزداد هذا

التحدي في حالة المفردات الاصطلاحية التي لا يمكن ترجمتها بشكل حرّفي، مما يقلل من دافعيتهم لقراءة النصوص العربية والاهتمام بالمعرفة الإسلامية.

ولحل هذه المشكلة، يجب على المعلمين التركيز على تعليم المفردات الاصطلاحية بشكل تدريجي ومتسلسل، مع تقديم تفسيرات واضحة للسياق الذي يتم فيه استخدام هذه المفردات. من خلال التركيز على المفردات الاصطلاحية الموجودة في الأحاديث النبوية، يمكن للطلاب تعلم معاني هذه الكلمات بطرق تساعد على توسيع معارفهم اللغوية وتعزيز فاعليتهم في التحدث والكتابة.

وبناء على ما سبق، قام الباحث بدراسة الموضوع تحت العنوان " المفردات الاصطلاحية المستفاد من كتاب الأذكار للنووي في تنمية مهارة الكلام لدى المبتدئين الناطقين بغيرها (كتاب الصلاة نموذجاً).

منهج البحث

يُعدّ هذا البحث من البحوث النوعية التي تهدف إلى الفهم العميق للظواهر اللغوية، وبالأخص ظاهرة المفردات الاصطلاحية المستمدة من كتاب الأذكار للإمام النووي، في سياق تنمية مهارة الكلام لدى المتعلمين المبتدئين من غير الناطقين باللغة العربية. ومن أجل تحقيق أهداف هذا البحث، اتبع الباحث المنهج الوصفي التحليلي، والذي يُعتبر من المناهج العلمية الشائعة والمعتمدة في البحوث النوعية، نظرًا لقدرته على وصف الظواهر وتحليلها بطريقة منهجية وموضوعية (دويدري، ٢٠١٥).

وقد تم اعتماد طريقة الوثائق كأداة رئيسة لجمع البيانات، حيث اعتمد الباحث على المصادر المكتوبة، وبشكل خاص على كتاب الأذكار، لاستخراج المفردات الاصطلاحية وتحليلها. تمثل الأداة البشرية في هذا البحث العنصر الأساسي، إذ قام الباحث ذاته بجمع البيانات وتحليلها بناءً على قراءته المتعمقة للنصوص وتحليلها وفق الأهداف المحددة. وقد تم اختيار كتاب الصلاة من كتاب الأذكار كنموذج تطبيقي لعملية التحليل.

أما عن موقع البحث، فقد تم تحديده في سياق تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وذلك من خلال تحليل المفردات ذات الطابع الاصطلاحي ودورها في تنمية المهارات الشفوية. لم يُجرِ الباحث مقابلات أو استبيانات، وإنما اعتمد بشكل أساسي على تحليل النصوص واستخراج المعلومات منها بطريقة منهجية. وقد تمت المعالجة باستخدام

نموذج ميلز وهابريمان (Miles and Huberman) في تحليل البيانات النوعية، والذي يتكون من ثلاث مراحل أساسية:

١. **حد البيانات:** في هذه المرحلة، قام الباحث بقراءة شاملة للمادة العلمية (كتاب الأذكار)، ثم انتقى الأجزاء التي ترتبط ارتباطاً مباشراً بموضوع البحث، وركز على المفردات الاصطلاحية ذات الدلالة الواضحة في سياق تنمية مهارة الكلام. وقد تم تلخيص البيانات وتصنيفها بحسب مدى ارتباطها بموضوع الدراسة.
٢. **عرض البيانات:** تم في هذه المرحلة تنظيم المفردات الاصطلاحية التي تم استخراجها، وتصنيفها وفقاً لأبواب كتاب الأذكار المختلفة، مع تقديم شروح لغوية واصطلاحية تساعد على فهمها من قبل المتعلمين المبتدئين. عرض الباحث البيانات بطريقة تسهل قراءتها وتفسيرها، ما يساهم في توضيح العلاقة بين هذه المفردات وتنمية القدرة على التعبير الشفهي لدى المتعلمين.
٣. **الاستنتاج:** استخلص الباحث في هذه المرحلة نتائج دقيقة مبنية على التحليل السابق، وتمكن من الكشف عن أبعاد لغوية جديدة مرتبطة باستخدام المفردات الاصطلاحية في تنمية مهارات الكلام. أظهرت النتائج كيف يمكن لتلك المفردات أن تُستخدم كوسيلة تعليمية فعالة في تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها.

النتائج والمناقشة

المبحث الأول: عرض المفردات الاصطلاحية المستفادة من كتاب الأذكار للنووي في باب الصلاة

١. تَكْبِيرَةُ الْإِحْرَامِ	٢٢. الْاسْتِعْقَارُ
٢. الْاسْتِفْتَاخُ	٢٣. الْمَضْطَجِعُ
٣. الدُّنُوبُ	٢٤. العَوْرَةُ
٤. الرُّكُوعُ	٢٥. سِتْرُ العَوْرَةِ
٥. السُّجُودُ	٢٦. الهُمُومُ
٦. الاستِيعَادَةُ	٢٧. الدُّيُونُ
٧. العُقُوبَةُ	٢٨. النِّعْمَةُ
٨. الحَمْدُ	٢٩. الوَصِيَّةُ

٩. الفُتُوْتُ	٣٠. المَرَضُ
١٠. صَلَاةُ الوُتْرِ	٣١. المَضْمَضَةُ
١١. الفِتْنَةُ	٣٢. العِصْمَةُ
١٢. السَّلَامُ	٣٣. العَمَلُ
١٣. التَّحِيَّةُ	٣٤. المَلَائِكَةُ
١٤. العَقَابُ	٣٥. المِغَاصِي
١٥. التَّقْوَى	٣٦. الطَّاعَةُ
١٦. اهْتَدَى	٣٧. الزَّكَاةُ
١٧. الغِنَى	٣٨. البَرَاءَةُ
١٨. المَانِعُ	٣٩. التَّوْبَةُ
١٩. العِزَّةُ	٤٠. الوَارِثُ
٢٠. الفَقْرُ	٤١. الحَيْرُ
٢١. لِحْوَارُ	٤٢. الشَّرُّ

المبحث الثاني: تحليل بعض معاني المفردات الاصطلاحية المستفاد من كتاب الأذكار للنووي في باب الصلاة

١. تكبيرة الإحرام

لغة: التكبيرة من الفعل كَبَّرَ، أي قال "الله أكبر"، وهو لفظ يدل على التعظيم^١ والإحرام هو الدخول في الشيء المحرّم، (عمر، ٢٠٠٨) وسميت بذلك لأن المصلي يدخل بها في حرمة الصلاة، فتحرم عليه الأفعال التي كانت مباحة له قبلها، مثل الكلام والأكل والشرب.

اصطلاحاً: تكبيرة الإحرام هي قول المصلي لافتتاح الصلاة: (الله أكبر)، وسميت التكبيرة التي يدخل بها الصلاة (تكبيرة الإحرام)؛ لأنها تحرم الأشياء المباحة التي تنافي الصلاة ويُسميها الحنفية في الغالب تكبيرة الافتتاح أو التجريم (عمر، ٢٠٠٨)

٢. الاستفتاح

لغة: الاستفتاح في اللغة مأخوذ من الفعل استفتح، وهو مشتق من الجذر الثلاثي "فتح"، ويعني الطلب للفتح أو البداية بشيء معين (المنعم، ١٩٩٩).

اصطلاحاً: وهو الذكر الذي تبدأ به الصلاة بعد التكبير، وقد يقال له: دعاء الاستفتاح، وإنما سُمِّيَ بذلك لأنه أول ما يقوله المصلّي بعد التكبير، فهو يفتتح به صلاته: أي يبدؤها به (المنعم، ١٩٩٩).

٣. السُّجُودُ

لغة: السجود في اللغة مأخوذ من الجذر الثلاثي "سجد"، ويعني الخضوع والانحناء والتذلل (حمدان، ١٩٩٦)

اصطلاحاً: وضع الجبهة أو بعضها على الأرض أو ما اتصل بها من ثابت مستقر على هيئة مخصوصة في الصلاة. ففي كل من الركوع والسجود نزول من قيام، لكن النزول في السجود أكثر منه في الركوع (المنعم، ١٩٩٩).

٤. الرُّكُوعُ

لغة: الركوع في اللغة مأخوذ من الجذر الثلاثي "رُكع"، ويعني الانحناء والميلان (العربية، ٢٠٠٥).

اصطلاحاً: هو طأطأة الرأس: أي خفضه لكن مع انحناء الظهر على هيئة مخصوصة في الصلاة، وهي أن ينحني المصلّي بحيث تنال راحته ركبتيه اعتدال خلقته وسلامة يديه وركبتيه وذلك بعد القومة التي فيها القراءة (المنعم، ١٩٩٩).

٥. العُقُوبَةُ

لغة: العُقُوبَةُ في اللغة مأخوذة من الجذر الثلاثي "عقب"، وهي مصدر الفعل "عاقب"، وتعني الجزاء على الذنب أو الخطأ، سواء كان هذا الجزاء مكافأة أو انتقاماً، لكن المعنى الشائع هو الجزاء على الإساءة أو الجريمة (عمر، ٢٠٠٨).

اصطلاحاً: هي الأثم الذي يلحق الإنسان مستحقاً للجناية كما عرفها الطحاوي، وعرفها بعضهم بالضرب أو القطع ونحوهما، سُمِّيَ بها؛ لأنها تتلو الذنب، من تعقبه: إذا تبعه. (المنعم، ١٩٩٩).

٦. صَلَاةُ الْوَتْرِ

لغة: صلاة الوتر كلمتان مركبتان تركيباً إضافياً، الصلاة في اللغة الدعاء. والوتر في اللغة مأخوذ من الجذر "وَتَرَ"، ويعني الفرد أو الشيء. ولذلك، سُمِّيَت صلاة الوتر بهذا الاسم لأنها تُؤدَّى بعدد فردي من الركعات (العربية، ٢٠٠٥).

اصطلاحاً: هي تصلي بعد صلاة العشاء وتُحتم بما صلاة الليل بعدد فردي من الركعات، وأقلها ركعة واحدة، وأكثرها إحدى عشرة ركعة أو ثلاث عشرة ركعة، بحسب ما ورد عن النبي (قنبي، ١٩٩٧).

٧. الحَمْدُ

لغة: الحمد في اللغة مأخوذ من الجذر الثلاثي "حمد"، وهو الثناء على الجميل من الصفات والأفعال، مع المحبة والتعظيم (عمر، ٢٠٠٨).

اصطلاحاً: هو الثناء باللسان على الجميل الاختياري من التَّعَمُّمِ والأفعال الحميدة مع المحبة والتعظيم. وهو أعمّ من الشكر، لأنه يكون على الصفات الذاتية والفعلية، بينما يختص الشكر بالتَّعَمُّمِ فقط (قنبي، ١٩٩٧).

٨. القُنُوتُ

لغة: القنوت في اللغة مأخوذ من الجذر الثلاثي "قنن"، وهو مصدر يدل على الدوام على الطاعة والخضوع والعبادة (عمر، ٢٠٠٨).

اصطلاحاً: : الطاعة والقيام والدعاء ودعاء القنوت والخشوع والطاعة، ويُراد به خصوصاً الدعاء الذي يؤدي في الصلاة، سواء في الركعة الأخيرة من الوتر أو في النوازل (البركتي، ٢٠١٥).

٩. العَفَافُ

لغة: العفاف في اللغة يتكون من الحرفين أصلاً صحيحاً أحدهما يدل على الكفّ عن القبيح. وَالْآخِرُ دَالٌّ عَلَى قِلَّةِ شَيْءٍ. وَقَضَدَ الْأَوَّلُ الْعِفَّةَ: الْكُفُّ عَمَّا لَا يَنْبَغِي. وَالْأَصْلُ الثَّانِي هُوَ الْعِفَّةُ: بَقِيَّةُ اللَّبَنِ فِي الضَّرْعِ (زكريا الفزوي، ١٩٧٩).

اصطلاحاً: الكف النفس عمّا لا يحلّ ولا يجمل، وضبطها عن الشهوات المحرمة، والتحلي بالاستقامة في الأقوال والأفعال (قنبي، ١٩٩٧).

١٠. التَّقْوَى

لغة: التقوى في اللغة بمعنى الاتقاء، وهو اتّخاذ الوقاية، وعند أهل الحقيقة هو الاحتراز بطاعة الله عن عقوبته، وهو صيانة النفس عما تستحق به العقوبة من فعل أو ترك (علي بن محمد بن علي الجرجاني، ١٤١٣).

اصطلاحاً: اتقاء العبد لله بامتثال أمره واجتناب نهيه والخوف من ارتكاب ما لا يرضاه (المنعم، ١٩٩٩).

١١. الغِنَى

لغة: الغنى مأخوذ من الجذر الثلاثي (غَنِيَ - يَغْنَى - غِنَى) ويعني الاكتفاء وعدم الحاجة (المؤلفين, ٢٠١٧).

اصطلاحاً: الاكتفاء واليسار ضد العسار (البركتي, ٢٠١٥).

١٢. الفَقْرُ

لغة: من كسرت فقار ظهره، وفقر-يفقر: اشتكى فقار ظهره، وفقرته الداهية تفقره، من باب نصر: أصابت فقار، أعجزته، فهو فعل متعد، والفاقرة: الداهية، وفقرته الفاقة: كسرت فقار ظهره.

اصطلاحاً: فقد اختلف العلماء في تعريفه والفرق بينه وبين المسكين، ففي (الاختيار) الفقير: هو الذي له أدنى شيء، وقيده بعضهم بما هو أقل من النصاب، والمسكين: هو الذي لا شيء له. وفرق صاحب (الكليات) بينهما: بأن الفقير: هو من يسأل، والمسكين: من لا يسأل وفي (الشرح الصغير): الفقير: هو الذي لا يملك قوت عامه، والمسكين: هو الذي لا يملك شيئاً (المنعم, ١٩٩٩).

١٣. الاستِعْفَارُ

لغة: طلب المغفرة بعد رؤية قبح المعصية (علي بن محمد بن علي الجرحاني, ١٤١٣).
اصطلاحاً: طلب المغفرة بالدعاء والتوبة أو غيرها من الطاعة. قال ابن القيم: إذا ذكر مفرداً يراد به التوبة مع طلب المغفرة من غز وجل، وهو محو الذنب وإزالة أثره ووقاية شره (المنعم, ١٩٩٩).

١٤. العَوْرَةُ

لغة: الخلل في الثغر وفي غيره أو كل ممكن للستر (المنعم, ١٩٩٩).

اصطلاحاً: هي سوء الرجال والنساء أي ما يستحي منهما، وهي للرجل ما تحت سرتة إلى ركبته، وللمرأة سائر البدن إلا وجهها وكفيها وجليها (البركتي, ٢٠١٥).

١٥. سِتْرُ العَوْرَةِ

لغة: ستر العورة كلمتان مركبتان تركيباً إضافياً، الستر في اللغة هو المنع وتغطية الشيء (المنعم, ١٩٩٩).
وأما العورة قد سبق معناها لغة واصطلاحاً.

اصطلاحاً: هو تغطية الإنسان ما يقبح ظهوره، ويستحي منه، ذاكر كان أو أنثى أو خنثى (المنعم, ١٩٩٩).

الحوار (أ) أَنْظُرْ وَاسْتَمِعْ وَأَعِدْ

أحمد: السلام عليكم يا محمد، كيف حالك؟

محمد: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته، الحمد لله بخير. كيف حالك أنت؟

أحمد: الحمد لله، أنا بخير. يا محمد، لاحظت أنك دائماً تهتم بالصلاة وتحرص عليها، وأريد أن أتعلم أكثر عنها. هل يمكنك أن تساعدني؟

محمد: بالطبع يا أحمد، سأكون سعيداً بمساعدتك. الصلاة هي عماد الدين، وهي الركن الثاني من أركان الإسلام بعد الشهادتين. فهي صلة بين العبد وربيه.

أحمد: نعم، سمعت ذلك كثيراً. لكني أحياناً أشعر أنني لا أفهم كل ما يحدث في الصلاة. مثلاً، عندما أبدأ الصلاة، أسمع الناس يقولون "تكبيرة الإحرام"، فما معناها؟

محمد: تكبيرة الإحرام هي قول "الله أكبر" عند بداية الصلاة. هذه التكبيرة تدخلك في حالة الصلاة، وبمجرد أن تقولها، تكون قد دخلت في الصلاة رسمياً. ولا يجوز بعدها الكلام أو الانشغال بأمور الدنيا.

أحمد: فهمت. وماذا عن "الاستفتاح"؟ هل هو جزء من الصلاة أيضاً؟

محمد: نعم، الاستفتاح هو الدعاء الذي تقوله بعد تكبيرة الإحرام وقبل قراءة الفاتحة. مثلاً، يمكنك أن تقول: "سبحانك اللهم وبحمدك، وتبارك اسمك، وتعالى جدك، ولا إله غيرك". هذا الدعاء يساعدك على التركيز والخشوع في الصلاة.

أحمد: هذا جميل! وماذا عن الذنوب؟ كيف تتعلق بالصلاة؟

محمد: الصلاة هي وسيلة لتكفير الذنوب، أي غفرائها. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "الصلوات الخمس كفارة لما بينهن، ما لم تُغشَ الكبائر". يعني أن الصلاة تمحو الذنوب الصغيرة التي يرتكبها الإنسان بين الصلوات، طالما أنه يجتنب الكبائر.

أحمد: هذا رائع! وماذا عن الركوع والسجود؟ أنا أسمع هذه الكلمات كثيراً.

محمد: الركوع هو أن تنحني في الصلاة ووضع يديك على ركبتيك، وتقول: "سبحان ربي العظيم". أما السجود فهو أن تضع جبهتك وأنفك وكفيك وركبتيك وأطراف قدميك على الأرض، وتقول: "سبحان ربي الأعلى". الركوع والسجود من أهم أركان الصلاة، وهما يعبران عن الخضوع الكامل لله تعالى.

أحمد: وماذا عن الاستعاذة؟ هل هي جزء من الصلاة؟

محمد: نعم، الاستعاذة هي قول "أعوذ بالله من الشيطان الرجيم" قبل قراءة الفاتحة في الصلاة. وهي طلب للحماية من الشيطان حتى لا يوسوس لك أثناء الصلاة.

أحمد: وماذا عن العقوبة؟ هل هناك عقوبة على ترك الصلاة؟

محمد: نعم، ترك الصلاة من الكبائر، والعقوبة عليها شديدة في الدنيا والآخرة. في الدنيا، قد يعاقب الإنسان بالضيق وعدم البركة في حياته، وفي الآخرة، قد يعاقب بالعذاب الشديد إذا استمر على تركها دون توبة.

أحمد: جزاك الله خيرًا يا محمد، لقد استفدت كثيرًا من هذا الحوار.

محمد: وأنا أيضًا سعيد لأنني استطعت مساعدتك. أسأل الله أن يجعلنا من المحافظين على الصلاة والمقبلين عليها بخشوع. إذا كان لديك أي أسئلة أخرى، فلا تتردد في السؤال.

أحمد: شكرًا لك مرة أخرى، سأحرص على تطبيق ما تعلمته. إلى اللقاء

محمد: إلى اللقاء، حفظك الله.

تبادل السؤال والجواب مع زميلك....

ط ١: ما هي تكبيرة الإحرام، ومتى نقولها في الصلاة؟
ط ٢: تكبيرة الإحرام هي قول "الله أكبر" عند بداية الصلاة، وهي تدخل الشخص في حالة الصلاة رسميًا.
ط ١: ما هو الاستفتاح، ومتى نقوله في الصلاة؟
ط ٢: الاستفتاح هو الدعاء الذي يقال بعد تكبيرة الإحرام وقبل قراءة الفاتحة، مثل: "سبحانك اللهم وبحمدك"
ط ١: ما هو القنوت، وفي أي صلاة يُقال؟
ط ٢: القنوت هو الدعاء أثناء الصلاة، ويُقال خاصة في صلاة الوتر في الركعة الأخيرة.
ط ١: ما هي صلاة الوتر، ومتى تُصلى؟
ط ٢: صلاة الوتر هي صلاة تصلى بعد صلاة العشاء، وتكون فردية (ركعة واحدة أو ثلاث ركعات أو أكثر).
ط ١: ما هو معنى "التقوى"؟
ط ٢: التقوى هي أن نخاف الله ونطيع أوامره ونبتعد عن معصيته.

ط ١: ما معنى "العزة" في الإسلام؟
ط ٢: العزة هي أن تكون قويًا بإيمانك، ولا تذلل إلا لله تعالى.

<p>طة ١: ما هو الاستغفار، وما فوائده؟</p> <p>طة ٢: الاستغفار هو طلب المغفرة من الله على الذنوب، وهو طريق للتوبة والراحة النفسية.</p>
<p>طة ١: ما هي العَوْرَةُ، وكيف نسترها؟</p> <p>طة ٢: العَوْرَةُ هي الأجزاء من الجسم التي يجب سترها، ونسترها بارتداء الملابس المحتشمة.</p>
<p>طة ١: ما هي التوبة؟</p> <p>طة ٢: التوبة هي العودة إلى الله بعد ارتكاب الذنب.</p>
<p>طة ١: ما هي العصمة، وكيف نحصل عليها؟</p> <p>طة ٢: العصمة هي حفظ الله لنا من الذنوب، ونحصل عليها بالإيمان والعمل الصالح.</p>

التدريب للمفردات: استخراج جملة مفيدة من المفردات الاصطلاحية التالية....!

المثال: التقوى: إذا أردت أن تكون سعيداً في الدنيا والآخرة، فاحرص على التقوى.

١. الاستغفار:
٢. العمل:
٣. التوبة:
٤. الهدى:
٥. ستر العورة:
٦. الذنوب:
٧. الركوع:
٨. السجود:
٩. صلاة الوتر:

يهدف هذا التدريب إلى تنمية مهارات التفكير المنطقي لدى الأفراد، وتعزيز قدرتهم على التعبير السريع والمنظم، بالإضافة إلى تدريبهم على التعامل مع المواقف المفاجئة وغير المتوقعة. كما يسعى إلى تعويد المشاركين على تنظيم أفكارهم بشكل منهجي، وتحليلها بعمق، وترتيبها بشكل منطقي، وربطها ببعضها البعض لبناء حجج متمسكة ومتناسكة.

التدريب للمفردات: رتب هذه الكلمات حتى تكون جملة مفيدة وابدأ بالذي تحت الخط...!

١. الأرض - جبهتك - تضع - أن - على - السجود
.....

٢. تنحني - الركوع - أن - في - الصلاة
.....

٣. بعد - هو - الاستفتاح - الدعاء - الإحرام - تكبيرة
.....

٤. الله أكبر - تكبيرة - قول - هي - الإحرام
.....

٥. الدين - هي - الصلاة - عماد
.....

٦. طلب - هو - المغفرة - من - الله - الاستغفار
.....

يهدف هذا التدريب إلى تمكين الأفراد من ممارسة جميع أنواع النشاط اللغوي التي يتطلبها المجتمع،
وتعويدهم على النطق السليم للغة. وهذا يتطلب أن يتعلم الفرد فنون اللغة وقواعدها، حيث يستخدم
كلمات تعبر عن المعاني المختلفة التي ترد في الكلام، ويصوغ الجمل في عبارات سليمة وصحيحة.

خلاصة البحث

يتناول هذا المحتوى جانبًا مهمًا من الجوانب اللغوية والدينية في تعليم المفردات الاصطلاحية المتعلقة بالصلاة من خلال كتاب "الأذكار" للإمام النووي، حيث تم تقسيم المادة إلى مباحث عدة تهدف إلى تعليم الطالب المفردات الشرعية المرتبطة بالصلاة، وفهم معانيها اللغوية والاصطلاحية. في المبحث الأول، تم عرض قائمة تضم أكثر من أربعين مصطلحًا شرعيًا مثل: تكبيرة الإحرام، الاستفتاح، السجود، الركوع، الاستعاذة، العقوبة، صلاة الوتر، التقوى، العفاف، العورة، الزكاة، وغيرها، مما يساهم في بناء مخزون لغوي وديني للمتعلم. أما في المبحث الثاني، فقد تم تحليل بعض هذه المصطلحات وشرحها تفصيليًا، حيث بُين المعنى اللغوي لكل مصطلح من جذره الثلاثي، ثم تم توضيح معناه في السياق الاصطلاحي الشرعي، مما يساعد المتعلم على الربط بين اللغة والمعنى الديني، ويعزز الفهم العميق لمفردات الصلاة وأهميتها في حياة المسلم.

كما تم تعزيز هذا الفهم من خلال حوار تفاعلي بين شخصين (أحمد ومحمد)، ناقشا فيه عدة مفردات مثل تكبيرة الإحرام، الاستفتاح، السجود، الركوع، الاستعاذة، والاستغفار، بأسلوب سهل وميسر يشجع على المشاركة والفهم. ويهدف هذا الحوار إلى ترسيخ المعاني في ذهن الطالب من خلال المحادثة الواقعية. وقد أعقب ذلك مجموعة من التمارين التطبيقية مثل "تبادل السؤال والجواب"، حيث يتفاعل الطالب مع زميله لتثبيت المفردات، و"التدريب على المفردات"، التي يطلب فيها من الطالب صياغة جمل مفيدة باستخدام المصطلحات التي تعلمها، إضافة إلى تدريب على ترتيب الكلمات لتكوين جمل صحيحة. تهدف هذه الأنشطة إلى تنمية التفكير المنطقي، وتحسين المهارات اللغوية والتعبيرية، وتنمية قدرة المتعلم على استخدام اللغة العربية في السياقات الدينية بطريقة صحيحة ومنظمة، كما أنها تُعزز من قدرة المتعلم على التعبير الشفهي السليم وربط المصطلحات بمواقف الحياة اليومية، مما يجعله أكثر وعيًا ومعرفة بأركان دينه ومفاهيمه الأساسية.

المراجع

- FARAHANI, T., & TAUFIQURRAHMAN, A. (2016). *AL-MUFRADĀT AL-IṢṬILĀHIYYAH FĪ KITĀB TAWDĪH AL-AḤKĀM LIL-MUSTAWĀ AL-KHĀMIS WA AL-ISTIFĀDAH MINHĀ FĪ ITHRĀ' LUGHĀH AL-ṬĀLIBĀT*, 1(2), 151-152. RETRIEVED FROM [HTTPS://EJOURNAL.ARRAAYAH.AC.ID/INDEX.PHP/RAIS/ARTICLE/VIEW/](https://ejournal.arraayah.ac.id/index.php/rais/article/view/)
- NASARUDDIN. (2015). *TA'LĪM AL-LUGHĀH 'ABRA AL-THAQĀFĀT WA TAṬBĪQUH FĪ TA'LĪM AL-LUGHĀH AL-'ARABIYYAH FĪ INDŪNĪSIYĀ. ARABIYAT: JURNAL PENDIDIKAN BAHASA ARAB DAN KEBAHASAARABAN*, 2(2), 243-261. RETRIEVED FROM [HTTP://JOURNAL.UINJKT.AC.ID/INDEX.PHP/ARABIYAT](http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/arabiyat)
- SETIADI, FADHLAN MASYKURA. (2015). *TA'LĪM MAHĀRĀT AL-KALĀM LI GHAYR AL-NĀṬIQĪN BI AL-'ARABIYYAH (NAḌARIYYAN WA TAṬBĪQIYYAN). IḤYĀ' AL-'ARABIYYAH*, 1(2), 123. RETRIEVED FROM [HTTPS://MEDIA.NELITI.COM/MEDIA/PUBLICATIONS/265504--02C36603.PDF](https://media.neliti.com/media/publications/265504--02c36603.pdf)
- AL-BARAKATI, A. M. 'A. A. A. (2015). *AL-TA'RĪFĀT AL-FIQHIYYAH*. BEIRUT: DĀR AL-KUTUB AL-'ILMIYYAH.
- AL-RAḤMAH, N. R. H. (2020). *TADRĪS AL-MAHĀRĀT AL-LUGHAWIYYAH WA MUSHKILĀTUHĀ 'INDA AL-ṬULLĀB BI-MA'HAD AL-IMĀM AL-ISLĀM MĪTRŪ KĪBĀNJ LĀMBŪNJ AL-SHARQIYYAH LI AL-'ĀM AL-DIRĀSĪ 2020/2019. JĀMI'AH MĪTRŪ AL-ISLĀMIYYAH AL-ḤUKŪMIYYAH LĀMPŪNJ*.
- AL-'ARABIYYAH, M. A. (2005). *AL-MU'JAM AL-WASĪṬ*. AL-QĀHIRAH: MAKTABAT AL-SHURŪQ AL-DUWALIYYAH.
- AL-GHALĀYINĪ, A. M. (1993). *JĀMI' AL-DURŪS AL-'ARABIYYAH: MAWṢŪ'AH FĪ THALĀTHAT AJZĀ' (Ṭ. 28)*. BEIRUT: SHARIKAT ABNĀ' SHARĪF AL-AṢARĪ.
- MU'ALLIFĪN MUKHTALIFĪN. (2017). *MU'JAM MUṢṬALAḤĀT AL-'ULŪM AL-SHAR'ĪYYAH*. AL-RIYĀD: MADĪNAT AL-MALIK 'ABD AL-'AZĪZ LI AL-'ULŪM WA AL-TAQNIYYAH.
- AL-MUN'IM, M. 'A. A. 'A. (1999). *MU'JAM AL-MUṢṬALAḤĀT WA AL-ALFĀZ AL-FIQHIYYAH*. AL-QĀHIRAH: DĀR AL-FAḌĪLAH.
- AL-HAYJĀ', N. A. K. A. M. S. A. (2015). *AL-LUGHĀH AL-'ARABIYYAH: NASHĀ'TUHĀ WA MAKĀNATUHĀ FĪ AL-ISLĀM, WA ASBĀB BAQĀ'IHĀ. BINGÖL ÜNİVERSİTESİ İLAHIYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ*, 06(02), 125.
- ḤĀFİZAH, A. N. (2022). *AL-JUMLAH AL-ISMIYYAH FĪ KITĀB AL-ARBA'ĪN AL-NAWAWIYYAH WA TAṬBĪQUHĀ FĪ TA'LĪM AL-LUGHĀH AL-'ARABIYYAH*. AL-JĀMI'AH AL-ISLĀMIYYAH AL-ḤUKŪMIYYAH PRÖF. KIYĀHĪ AL-ḤĀJJ SAIF AL-DĪN ZUHRI PÜRWAERTÜ.
- ḤAMDĀN, 'A. Ṣ. (1996). *AL-TAWQĪF 'ALĀ MUHİMMĀT AL-TA'ĀRĪF*. AL-QĀHIRAH: 'ĀLAM AL-KUTUB.

DUWĪDRĪ, R. W. (2015). *AL-BAḤṬH AL-‘ILMĪ ASĀSIYYĀTUH AL-NAZARIYYAH WA MUMĀRASTUH AL-‘ILMIYYAH*. BEIRUT: DĀR AL-FIKR AL-MU‘AŞĪR.

ZAKARIYYĀ AL-FAZWĪNĪ, A. B. F. B. (1979). *MU‘JAM MAQĀYĪS AL-LUGHAH*. AL-QĀHIRAH: DĀR AL-FIKR.

ALĪ IBN MUḤAMMAD IBN ‘ALĪ AL-JURJĀNĪ. (1413 H). *MU‘JAM AL-TA‘ĀRĪF*. DĀR AL-FADĪLAH: AL-QĀHIRAH.

UMAR, A. M. (2008). *MU‘JAM AL-LUGHAH AL-‘ARABIYYAH*. AL-QĀHIRAH: ‘ĀLAM AL-KUTUB.

QUNAYYIBĪ, M. R. Q. W. Ş. (1997). *MU‘JAM LUGHAT AL-FUQAḤĀ’*. BEIRUT: DĀR AL-NAWĀFIS LI AL-ṬIBĀ‘AH WA AL-NASHR WA AL-TAWZĪ‘.